



Academia Româno-Americană de Artă și Științe
American Romanian Academy of Art and Sciences
(ARA) <http://main.ara-as.org/>

Board of Directors: Ileana Costea, Dinu Leonte, Oana Leonte and Vasile Staicu

ROMANIAN



Cu profundă tristețe vă anunțăm trecerea la cele veșnice a doamnei Profesor Maria Manoliu Manea.

Programul slujbelor:

Vineri, decembrie 12, priveghiul la ora 6:00 pm la Smith Funeral Home in Davis, 116 D St.

Sâmbăta, 13 decembrie, slujba de înmormântare la ora 10:00 am la Biserica Română Ortodoxă Sfinții Arhangheli Mihail și Gavril din Sacramento, 4633 Raley Blvd. După terminarea slujbei, înmormântarea va avea loc la cimitirul din Davis, 820 Pole Line Road.

Informația referitoare la masa de pomenire va fi anunțată ulterior.

Dna Profesor Maria Manoliu Manea, lingvist, profesor universitar (n. 12 martie 1934, Galați, România - d. 5 decembrie 2025, Sacramento, SUA); fiica doctorului Ion Manoliu și a Anei (n. Codescu); căsătorită în anul 1968 cu Ion Manea (decedat, 1995). A studiat la Colegiul francez "Notre Dame de Sion" (examen de capacitate, 1947) și la Liceul "Mihail Kogălniceanu" din Galați (1951); a absolvit Facultatea de Filologie a Universității din București (1955); doctoratul în Litere, cu teza *Sistematica substitutelor din româna contemporană standard* (1966), specializare în filologie hispanică la Málaga (Spania).

A slujit cu dedicație și talent, Academia Americano-Română de Arte și Științe ca Președinte (1982-1994). A fost Președinte și al Asociației Americane de Studii Românești (1986-1988). Profesor în perioada 1957-1977 la Facultatea de Limbi Romanice a Universității București, unde a predat gramatică comparată, lucrând în paralel și la Institutul de Lingvistică al Academiei Române (1960-1964). Profesor titular și Emeritus la Universitatea din California, Davis (1979 – 2006). Profesor invitat la Universitatea din Zagreb (1970), la Universitatea din Calabria, Italia (1974), la Universitatea Complutense, Madrid, Spania (1978), la Universitatea din Oslo, Norvegia (1979), la Cercul de Lingvistică de la Copenhaga (1979),

la Universitatea din Lisabona (seminarul de trei săptămâni Semantics and Pragmatics, 1984), la Universitatea de Santiago de Compostela (1985), la Universitatea din Düsseldorf (1994) și în mai multe universități din Germania, la Köln, Bonn, Siegen, München, iar în Austria la Universitatea din Innsbruck și la Universitatea din Salzburg (1988), la o serie de universități din Statele Unite, la Universitatea din California, din Los Angeles (1973), la Universitatea din Texas, la Austin (1974), la Universitatea din Pennsylvania, la Philadelphia (1974), la Universitatea din California, din Los Angeles (UCLA, 1978), la Universitatea din Oviedo, Florida (1985). A participat la seminarele post-doctorale de la Universitatea din Sao Paulo, Brazilia (1994) și la Universitatea din Santa Catarina (Brazilia), la Universitatea din București (1995), Universitatea din Tel-Aviv, Israel (1995 și 1999).

A colaborat strâns cu Institutul de Lingvistică, Academia Română, București.

A fost lector Fulbright la Universitatea din Chicago (1972-1974) și la Universitatea din București (1991).

Doamna Profesor Maria Manoliu Manea a format generații de studenți și cercetători, în domeniul lingvisticii romanice comparate, al lingvisticii românești și franceze, în domeniile istoriei lingvisticii și pragmaticii, desfășurându-și activitatea academică și de cercetare pe două continente, Europa și America.

Publicații principale: Introducere în lingvistica romanică (cu Iorgu Iordan, 1965), Gramatica comparată a limbilor romanice (1971), El estructuralismo lingüístico (1978), Tipología e História: Elementos de Sintaxis comparada románica (1985), Gramatică, pragmasemantică și discursuală (1993), Pragmatic and Discourse Constraints on Grammatical Choices (1994).

Relația dintre Academia Română Americană de Arte și Științe (ARA) și Profesor Dr. Maria Manoliu Manea s-a întins de-a lungul a peste patru decenii, fiind caracterizată de respect, colaborare academică și sprijin reciproc. Relația dintre Prof. Dr. Ileana Costea – în prezent Președinte Interimar al ARA – care a organizat și condus în 1992, în calitate de General Chair, Congresul ARA desfășurat la California State University, Northridge și Prof. Dr. Maria Manoliu Manea, Președinte ARA în acest timp, s-a întărit în beneficiul ARA.

În 2016, la Montreal, Canada, Congresul ARA aniversar a 40 de ani de activitate academică a primit salutul Doamnei Profesor Maria Manoliu Manea, iar în 2018, cu ocazia Congresului ARA 42 de la Iași, România, doamna Prof. Manoliu, consultată de conducerea ARA în privința sesiunilor dedicate domeniului ei de expertiză, lingvistica, a adus o contribuție esențială în structurarea programului științific.

Cu ocazia Congresului ARA 43 organizat la UCLA, SUA, în 2019, a fost publicat [ARA Journal 36.1](#), volum aniversar, integral dedicat doamnei Maria Manoliu Manea, la împlinirea vârstei de 85 de ani, iar în sesiunea *Tezaur* a Congresului ARA, fosta sa studentă, scriitoarea



Maria Manoliu Manea
la aniversarea 90

Doina Uricariu, a prezentat o lucrare omagială, în semn de recunoaștere a influenței academice și culturale a unei personalități a cercetării lingvistice și mediului academic, universitar, de cel mai înalt nivel, creat de-a lungul a peste șase decenii de doamna Profesor Maria Manoliu-Manea.

În onoarea doamnei Manoliu Manea, ARA a realizat o donație către University of California, Davis, ca gest simbolic de apreciere pentru activitatea sa remarcabilă.

De-a lungul timpului, Consiliul Director ARA a menținut un dialog constant cu Prof. Dr. Maria Manoliu Manea, prin contacte regulate, consolidând astfel continuitatea și stabilitatea relației dintre ARA și personalitatea academică remarcabilă pe care domnia sa o reprezintă.

ARA Interim President

Profesor Emerita Dr. Ileana Costea

ENGLISH



With deep sadness, we announce the passing of Professor Maria Manoliu Manea.

Schedule of services:

Friday, December 12, wake at 6:00 PM at Smith Funeral Home in Davis, 116 D St.

Saturday, December 13, funeral service at 10:00 AM at the Romanian Orthodox Church of the Holy Archangels Michael and Gabriel in Sacramento, 4633 Raley Blvd. After the service, the burial will take place at Davis Cemetery, 820 Pole Line Road.

Information regarding the memorial meal will be announced later.

Professor Maria Manoliu Manea, linguist, university professor (b. March 12, 1934, Galați, Romania – d. December 5, 2025, Sacramento, USA); daughter of Dr. Ion Manoliu and Ana (née Codescu); married in 1968 to Ion Manea (deceased, 1995). She studied at the French College "Notre Dame de Sion" (capacity exam, 1947) and at the "Mihail Kogălniceanu" High School in Galați (1951); she graduated from the Faculty of Philology at the University of Bucharest (1955); doctorate in Letters, with the thesis *Systematic Substitutes in Contemporary Standard Romanian* (1966), specialization in Hispanic Philology in Málaga (Spain). She served with dedication and talent at the American-

Romanian Academy of Arts and Sciences as President (1982-1994). She was also President of the American Association for Romanian Studies (1986-1988). Professor from 1957 to 1977 at the Faculty of Romance Languages of the University of Bucharest, where she taught comparative grammar, simultaneously working at the Institute of Linguistics of the Romanian Academy (1960-1964). Full Professor and Emeritus at the University of California, Davis (1979–2006). Visiting professor at the University of Zagreb (1970), at the University of Calabria, Italy (1974), at the Complutense University, Madrid, Spain (1978), at the University of Oslo, Norway (1979), at the Linguistic Circle of Copenhagen (1979), at the University of Lisbon (three-week seminar Semantics and Pragmatics, 1984), at the University of Santiago de Compostela (1985), at the University of Düsseldorf (1994) and at several other universities in Germany, in Köln, Bonn, Siegen, Munich, and in Austria at the University of Innsbruck and at the University of Salzburg (1988), at a series of universities in the United States, at the University of California, Los Angeles (1973), at the University of Texas, Austin (1974), at the University of Pennsylvania, Philadelphia (1974), at the University of California, Los Angeles (UCLA, 1978), at the University of Oviedo, Florida (1985). She participated in postdoctoral seminars at the University of São Paulo, Brazil (1994) and at the University of Santa Catarina (Brazil), at the University of Bucharest (1995), Tel Aviv University, Israel (1995 and 1999). She closely collaborated with the Institute of Linguistics of Romanian Academy, Bucharest. She was a Fulbright lecturer at the University of Chicago (1972-1974) and at the University of Bucharest (1991).

Professor Maria Manoliu Manea trained generations of students and researchers in the field of comparative Romance linguistics, Romanian and French linguistics, in the areas of the history of linguistics and pragmatics, carrying out her academic and research activity across two continents, Europe and America.

Main publications: Introduction to Romance Linguistics (with Iorgu Iordan, 1965), Comparative Grammar of the Romance Languages (1971), El estructuralismo lingüístico (1978), Typology and History: Elements of Comparative Romance Syntax (1985), Grammar, Pragmasemantics, and Discourse (1993), Pragmatic and Discourse Constraints on Grammatical Choices (1994).

The relationship between the American Romanian Academy of Arts and Sciences (ARA) and Prof. Dr. Maria Manoliu Manea spanned over four decades, characterized by respect, academic collaboration, and mutual support. From 1992, when Prof. Dr. Ileana Costea – currently Interim President of ARA – organized and chaired, as General Chair, the ARA Congress held at California State University, Northridge, and Prof. Dr. Maria Manoliu Manea was the ARA President, the strengthen of their relation benefited ARA.

In 2016, the ARA Congress celebrating 40 years of academic activity received greetings from Professor Maria Manoliu Manea, and in 2018, on the occasion of the 42nd ARA



Maria Manoliu Manea
90th anniversary

Congress in Iași, Romania, Prof. Manoliu, consulted by the ARA leadership regarding sessions dedicated to her field of expertise, linguistics, made an essential contribution to structuring the scientific program.

On the occasion of the 43rd ARA Congress held at UCLA, USA, in 2019, the published [ARA Journal 36.1](#) issue was entirely dedicated to Prof. Maria Manoliu Manea, on the occasion of her 85th birthday, and in the *Thesaurus* Congress session, her former student, the writer Doina Uricariu, presented a tribute paper, in recognition of the academic and cultural influence of a figure in linguistic research and the university academic environment, of the highest level, developed over more than six decades by Professor Maria Manoliu Manea. In honor of Prof. Manoliu Manea,

ARA also made a donation to the University of California, Davis, as a symbolic gesture of appreciation for her remarkable work.

Over time, the ARA Board of Directors has maintained a constant dialogue with Prof. Dr. Maria Manoliu Manea, through regular contacts, thereby strengthening the continuity and stability of the relationship between ARA and the remarkable academic figure she represents.

ARA Interim President

Profesor Emerita Dr. Ileana Costea

Ileana Costea